

Fiskeridepartementet Fiskeridirektoratet Havforskningsinstituttet Kystdirektoratet	Ministry of Fisheries Directorate of Fisheries Institute of Marine Research Coast Directorate	<i>Norway (cont'd)</i>	
Forsvarsdepartementet* Forsvarets Forskningsinstitutt* Forsvarets Overkommando* Hærens Forsyningskommando* Luftforsvarets Forsyningskommando* Sjøforsvarets Forsyningskommando* Forsvarets Sanitet*	Ministry of Defence* Norwegian Defence Research Establishment* Headquarters Defence Command Norway* Army Material Command* Airforce Material Command* Navy Material Command* Norwegian Defence Medical Service*	Arbeidsdirektoratet Arbeidsforskningsinstituttet Arbeidstilsynet Direktoratet for Brann og Explosjonsvern Produktregistreret Statens Byggnetstekniske Etat Utendingsdirektoratet	Ministry of Local Government and Labour Directorate of Labour Work Research Institute Directorate of Labour Inspection Directorate for Fire and Explosion Prevention The Product Register National Office of Building Technology and Administration Directorate of Immigration
Justis- og politidepartementet Brønnoysundregisterene Dataløsnyet Direktoratet for sivilt beredskap Riktsadvokaten Statsadvokatembetene: - Eidsivating - Vestfold og Telemark - Agder - Rogaland - Hordaland - Møre og Romsdal, Sogn og Fjordane - Trondheim - Nordland - Troms og Finnmark Politiet	Ministry of Justice (and the Police) The Brønnoysund Register Centre The Data Inspectorate The Directorate for Civil Defence and Emergency Planning Director General of Public Prosecutions Office of the Public Prosecutor in:	Kulturdepartementet Norsk Filminstitutt Norsk Kulturråd Norsk Språkråd Riksarkivet Statsarkivene i : - Oslo - Hamar - Kongsberg - Kristiansand - Stavanger - Bergen - Trondheim - Tromsø Riksconsertene	Ministry of Cultural Affairs National Film Board Norwegian Cultural Council Norwegian Language Council National Archives of Norway National Archives in: Norwegian State Foundation for National Promotion of Music Norwegian Directorate of Public and School Libraries National Board of Film Censors National Film Board
Kirke- og utdannings- og forskningsdepartementet Det norske meteorologiske institutt Kirkerådet Lærandanningsrådet Mellemkirkeleg råd Norsk Utenrikspolitisk Institutt Norsk Voksenpedagogisk Forskningsinstitutt Riksbibliotekstyrelsen Samisk Utdanningsråd	Ministry of Education, Research and Church Affairs Norwegian Meteorological Institute National Council of the Church of Norway Teacher Training Council Church of Norway Council on Foreign Relations Norwegian Institute of International Affairs Norwegian Institute of Adult Education National Office for Research and Special Libraries Sami Education Council	Landbruksdepartementet Norsk institutt for Skogtønsking Reindriftsadministrasjonen Statens forskningsstasjoner i Landbruk Statens Naturskadefond Statens Næringsmiddeltilsyn Statens Tilsynsinstitusjoner for Landbruket	Ministry of Agriculture Norwegian Forest Research Institute Directorate for Reindeer Husbandry Norwegian State Agricultural Research Stations National Fund for Natural Disaster Assistance The Norwegian Food Control Authority National Agricultural Inspection Services

Veterinærinstituttet	National Veterinary Institute	Norway (cont'd)
Miljøverndepartementet	Ministry of the Environment	
Direktoratet for Naturforvaltning Norsk Polarinstitutt Riksantikvaren Statens Forurensningstilsyn Statens Kartverk	Directorate of Nature Management Norwegian Polar Research Institute Directorate for Cultural Heritage State Pollution Control Authority Norwegian Mapping Authority	Stortingets ombudsmann for forvaltningen - siviltombudsmannen Riksrevisjonen Office of the Auditor General
Nærings- og energidepartementet	Ministry of Industry and Energy	Supreme Court
Direktoratet for Måleteknikk Norges Geologiske Undersøkelse Norges Vassdrags- og Energiverk Oljedirektoratet Statens Veiledningskomor for oppfinnere Sylret for det industrielle rettsvern	Directorate of National Service of Legal Metrology Geological Survey of Norway Norwegian Water Resources and Energy Administration Norwegian Petroleum Directorate Norwegian Government Consultative Office for Inventors Norwegian Patent Office	
Samferdselsdepartementet	Ministry of Transport and Communication	
Postdirektoratet Vegdirektoratet	Directorate of Postal Services Directorate of Public Roads	
Sosialdepartementet	Ministry of Health and Social Affairs	
Statens Institutt for Folkehelse Helsedirektoratet Rikshospitalet Rikstingyleverket Rusmiddelkontrolloratet	National Institute of Public Health Directorate of Health National Hospital National Insurance Administration Directorate for the Prevention of Alcohol and Drug Problems National Health Screening Service National Institute for Alcohol and Drug Research	<i>Entities which Procure in Accordance With the Provisions of this Agreement</i>
Statens Helseundersøkelser Statens Institutt for alkohol- og markotkatforskning Statens Legemiddelkontroll Statens Strålevern Statens Tobakkskaderåd	Norwegian Medicines Control Authority Norwegian Radiation Protection Authority National Council on Smoking and Health	
Utenriksdepartementet	Ministry of Foreign Affairs	
Direktoratet for utviklingshjelp Normpod Sjøfartsdirektoratet	Directorate for Development Cooperation Norwegian Import Promotion Office for Products from Developing Countries Norwegian Maritime Directorate	

Note to Annex 1
Procurement by defence entities (marked with an “*”) covers products falling under the CCCN chapters specified in the General Notes.

ANNEX 2

*Entities which Procure in Accordance
With the Provisions of this Agreement*

- Supplies*
Threshold: SDR 200,000
 - Services*
Threshold: (specified in Annex 4)
SDR 200,000
 - Works*
Threshold: (specified in Annex 5)
SDR 5,000,000
- List of Entities:*
- 1. Contracting authorities of the regional or local public authorities (all counties (19) and municipalities (435)).
 - 2. Bodies governed by public law, or associations formed by one or more such authorities or bodies governed by public law¹, including:
 - Norsk Rikskringkasting
 - Norges Bank
 - Statistisk Sentralbyrå
 - Norges Forskningsråd
 - The Norwegian Broadcasting Corporation
 - Norges Bank
 - Statistics Norway
 - Research Council of Norway

Statens Pensjonskasse	Norwegian Public Service Pension Fund
Garanti-instituttet for Eksportkredit	Norwegian Guarantee Institute for Export Credit

Categories:

- *Statsbanker (State Banks):*

Statens Landbruksbank	State Bank of Agriculture
Statens Fiskaribank	National Fishery Bank of Norway
Statens Nærings- og Distriktsutviklingsfond	Norwegian Industrial and Regional Development Fund
Den norske stats Husbank	The Norwegian State Housing Bank
Norges Kommunalbank	The Norwegian Municipalities Bank
Statens Lånkasse for aviser	State Loan Fund for Newspapers
Statens Lånkasse for Utanning	State Educational Loan Fund
- *Universiteter og Høgskoler etter lov av 16. juni 1989 nr. 77 (Universities and Colleges)*
- *Publicly owned and operated museums*

³⁵ A body is considered to be governed by public law when it:

- is established for the specific purpose of meeting needs in the general interest, not being of a commercial or industrial nature, and
- has legal personality, and
- is financed for the most part by the State, or regional or local authorities, or other bodies governed by public law, or is subject to management supervision by those bodies, or has an administrative, managerial or supervisory board more than half of whose members are appointed by the State, regional or local authorities, or other bodies governed by public law.

Norway (cont'd)

ANNEX 3*

Other Entities which Procure in Accordance With the Provisions of this Agreement

<i>Supplies</i>	SDR 400,000
<i>Threshold:</i>	
<i>Services</i>	(specified in Annex 4)**
<i>Threshold:</i>	SDR 400,000
<i>Works</i>	(specified in Annex 5)
<i>Threshold:</i>	SDR 5,000,000

List of Entities:

1. *The electricity sector:****

Public entities producing, transporting or distributing electricity pursuant to Lov om bygging og drift av elektriske anlegg (LOV 1969-06-19), Lov om erverv av vannmål, bergverv og annen fast eiendom m.v., Kap. I, jf. kap. V (LOV 19-17-24 16, kap. I), or Vassstragsreguleringsloven (LOV 1917-12-14 17) or Energløven (LOV 1990-06-29 50).
2. *Urban transport:*

Public entities which have as one of their activities the operation of networks providing a service to the public in the field of transport by automated systems, urban railway, tramway, trolley bus, bus or cable according to Lov om anlegg og drift av jernbane, herunder sporvei, tunnelbane og forstadsbane m.m. (LOV 1993-06-11 100), or Lov om samferdsel (LOV 1976-06-04 63) or Lov om anlegg av tauheaner og løipestrenger (LOV 1912-06-14 1).
3. *Airports:*

Public entities providing airport facilities pursuant to Lov om luftfart (LOV 1960-12-16 1).
4. *Ports:*

Public entities operating pursuant to Havneloven (LOV 1984-06-08 51).
5. *Water supply:****

Public entities producing or distributing water pursuant to Forskrift om Drikkevann og Vannforsyning (FOR 1951 - 09-28).

Notes to Annex 3

* Annex 3 is subject to Parliamentary approval of additional EEA-legislation in this field.

** This Agreement shall not apply to service contracts which:

- (a) a contracting entity awards to an affiliated undertaking;
- (b) are awarded by a joint venture formed by a number of contracting entities for the purpose of carrying out a relevant activity within the meaning of paragraphs 1-5 of this Annex to one of those contracting entities or to an undertaking which is affiliated with one of these contracting entities;

provided that at least 80 per cent of the average turnover of that undertaking with respect to services arising within the EEA for the three preceding years derives from the provision of such services to undertakings with which it is affiliated. When more than one undertaking affiliated with the contracting entity provides the same service or similar services, the total turnover deriving from the provision of services by those undertakings shall be taken into account.

*** The supply of drinking water and electricity to networks which provide a service to the public by a contracting entity other than a public authority shall not be considered as a relevant activity within the meaning of paragraphs 1 and 5 of Annex 3 where:

- the production of drinking water or electricity by the entity concerned takes place because its consumption is necessary for carrying out an activity other than that referred to in paragraphs 1 and 5 of this Annex, and
- supply to the public network depends only on the entity's own consumption and has not exceeded 30 per cent of the entity's total production of drinking water or energy, having regard to the average for the preceding three years, including the current year.

ANNEX 4

Services

Of the Universal List of Services, as contained in document MTN/GNS/W/120, the following services are included:*

Subject	CPC Reference N
Maintenance and repair services	6112, 6122, 633, 886
Land transport services, including armoured car services, and courier services, except transport of mail	712 (except 712235), 7512, 87304

Norway (cont'd)

Subject

CPC Reference N

Air transport services of passengers and freight, except transport of mail

73 (except 7321)

Transport of mail by land, except rail, and by air

71235, 7321

Telecommunications services

752** (except 7524, 7525, 7526)

Financial services

ex 81

- (a) Insurance services
 - (b) Banking and investment services***
- 812, 814

Computer and related services

84

Accounting, auditing and bookkeeping services

862

Market research and public opinion polling services

864

Management consulting services and related services

865, 866****

Architectural services; engineering services and integrated engineering services; urban planning and landscape architectural services; related scientific and technical consulting services; technical consulting services; technical testing and analysis services

867

Advertising services

871

Building-cleaning services and property management services

874, 82201-82206

Publishing and printing services on a fee or contract basis

88442

Sewage and refuse disposal; sanitation and similar services

94

Notes to Annex 4

- * except for services which entities have to procure from another entity pursuant to an exclusive right established by a published law, regulation or administrative provision
- ** except voice telephony, telex, radiotelephony, paging and satellite services

*** except contracts for financial services, in connection with the issue, sale, purchase, or transfer of securities or other financial instruments, and central bank services
**** except arbitrations and conciliation services

ANNEX 5

Construction Services

Definition:

A construction service contract is a contract which has as its objective the realization by whatever means of civil or building works, in the sense of Division 51 of the Central Product Classification (CPC).

List of Division 51, CPC:

All public works/construction services of Division 51.

GENERAL NOTES AND DEROGATIONS FROM THE PROVISIONS OF ARTICLE III

1. Norway will not extend the benefits of this Agreement:
- as regards the award of contracts by entities listed in Annex 2 to the suppliers and service providers of Canada and the USA;
 - as regards the award of contracts by entities listed in Annex 3 paragraph (1) (electricity), to the suppliers and service providers of Canada, Hong Kong, Japan and the USA;
 - (2) (urban transport), to the suppliers and service providers of Canada, Israel, Japan, Korea and the USA;
 - (3) (airports), to the suppliers and service providers of Canada, Korea and the USA;
 - (4) (ports), to the suppliers and service providers of Canada and the USA;
 - (5) (water), to the suppliers and service providers of Canada and the USA;
- until such time as Norway has accepted that the Parties concerned give comparable and effective access for Norwegian undertakings to the relevant markets;

Norway (cont'd)

- to service providers of Parties which do not include the relevant service contracts for the relevant entities in Annexes 1 to 3 and the relevant service category under Annexes 4 and 5 in their own coverage.
2. The provisions of Article XX shall not apply to suppliers and service providers of:
- Israel, Japan, Korea and Switzerland in contesting the award of contracts by entities listed under Annex 2, paragraph 2, until such time as Norway accepts that they have completed coverage of sub-central entities;
 - Japan, Korea and the USA in contesting the award of contracts to a supplier or service provider of Parties other than those mentioned, which are small or medium-sized enterprises under the relevant provisions in Norway, until such time as Norway accepts that they no longer operate discriminatory measures in favour of certain domestic small and minority businesses;
 - Israel, Japan and Korea in contesting the award of contracts by Norwegian entities, whose value is less than the threshold applied for the same category of contracts awarded by these Parties.
3. Until such time as Norway has accepted that the Parties concerned provide access for Norwegian suppliers and service providers to their own markets, Norway will not extend the benefits of this Agreement to suppliers and service providers of:
- Canada as regards procurement of FSC 36, 70 and 74 (special industry machinery; general purpose automatic data processing equipment, software, supplies and support equipment (except 7010 ADPE configurations); office machines, visible record equipment and ADP equipment);
 - Canada as regards procurement of FSC 58 (communications, protection and coherent radiation equipment) and the USA as regards air traffic control equipment.
 - Israel and Korea as regards procurement by entities listed in Annex 3, paragraph 1, as regards procurement of HS Nos 8504, 8535, 8537 and 8544 (electrical transformers, plugs, switches and insulated cables); and for Israel, HS Nos 8501, 8536 and 902830;
 - Canada and the USA as regards contracts for good or service components of contracts which, although awarded by an entity covered by this Agreement, are not themselves subject to this Agreement.
4. Contracts awarded by entities in Annexes 1 and 2 in connection with activities in the fields of drinking water, energy, transport or telecommunications, are not included.
5. With regard to Annex 3, this Agreement shall not apply to the following contracts:
- contracts which the contracting entities under paragraph 5 award for the purchase of water;

政府調達協定

- contracts which the contracting entities under paragraph 1 award for the supply of energy or of fuels for the production of energy;
 - contracts which the contracting entities award for purposes other than the pursuit of their activities as described in this Annex or for the pursuit of such activities in a non-EEA country;
 - contracts awarded for purposes of re-sale or hire to third parties provided that the contracting entity enjoys no special or exclusive right to sell or hire the subject of such contracts and that other entities are free to sell or hire it under the same conditions as the contracting entity;
 - contracting entities exercising activities in the bus transportation sector where other entities are free to offer the same services in the same geographical area and under substantially the same conditions.
6. With regard to Annex 4, this Agreement shall not apply to the following:
- contracts for the acquisition or rental, by whatever financial means, of land, existing buildings, or other immovable property or concerning rights thereon;
 - contracts for the acquisition, development, production or co-production of programme material by broadcasters and contracts for broadcasting time;
 - contracts awarded to an entity which is itself a contracting authority within the meaning of the Public Procurement Act: "Lov om offentlige anskaffelser m.v." (LOV 1992-11-27 116) on the basis of an exclusive right which it enjoys pursuant to a published law, regulation or administrative provision;
 - contracts of employment.
7. The Agreement shall not apply to contracts awarded under:
- an international agreement and intended for the joint implementation or exploitation of a project by the signatory States;
 - an international agreement relating to the stationing of troops;
 - the particular procedure of an international organization.
8. The Agreement shall not apply to procurement of agricultural products made in furtherance of agricultural support programmes and human feeding programmes.
9. The thresholds in the Annexes will be applied so as to conform with the public procurement thresholds of the EEA agreement.
10. This Agreement does not apply to procurement subject to secrecy or other particular restrictions with regard to the safety of the realm.
11. When a specific procurement may impair important national policy objectives, the Norwegian Government may consider it necessary in singular procurement cases to deviate from the principle

Norway (cont'd)

of national treatment in the Agreement. A decision to this effect will be taken at the Norwegian Cabinet level.

12. Norway reserves its position with regard to the application of this Agreement to Svalbard, Jan Mayen Island and Norways Antarctic possessions.

Defence Entities:

Procurement by defence entities (marked with an "*" in Annex 1) covers the following:

Chapter 25: Salt; sulphur; earths and stone; plastering materials, lime and cement

Chapter 26: Metallic ores, slag and ash

Chapter 27: Mineral fuels, mineral oils and products of their distillation; bituminous substances; mineral waxes

except:
ex 27.10 special engine fuels

Chapter 28: Inorganic chemicals; organic and inorganic compounds of precious metals, of rare earth metals, of radio-active elements and of isotopes

except:
ex 28.09 explosives

ex 28.13 explosives

ex 28.14 tear gas

ex 28.28 explosives

ex 28.32 explosives

ex 28.39 explosives

ex 28.50 toxic products

ex 28.51 toxic products

ex 28.54 explosives

Chapter 29: Organic chemicals

except:

ex 29.03 explosives

ex 29.04 explosives

ex 29.07 explosives

ex 29.08 explosives

ex 29.11 explosives

ex 29.12 explosives

ex 29.13 toxic products

ex 29.14 toxic products

ex 29.15 toxic products

ex 29.21 toxic products

ex 29.22 toxic products

ex 29.23 toxic products

ex 29.26 explosives

ex 29.27 toxic products

ex 29.29 explosives

Chapter 30: Pharmaceutical products

Chapter 31: Fertilizers

Chapter 32:	Tanning and dyeing extracts; tannins and their derivatives; dyes, colours, paints and varnishes, putty, fillers and stoppings, inks
Chapter 33:	Essential oils and resinoids; perfumery, cosmetics and toilet preparations
Chapter 34:	Soap, organic surface-active agents, washing preparations, lubricating preparations, artificial waxes, prepared waxes, polishing and scouring preparations, candles and similar articles, modelling pastes and "dental waxes"
Chapter 35:	Aluminoid substances; glues; enzymes
Chapter 37:	Photographic and cinematographic goods
Chapter 38:	Miscellaneous chemical products
	except:
ex 38.19	toxic products
Chapter 39:	Artificial resins and plastic materials, cellulose esters and ethers, articles thereof
	except:
ex 39.03	explosives
Chapter 40:	Rubber, synthetic rubber, factice, and articles thereof
	except:
ex 40.11	bullet-proof tyres
Chapter 41:	Raw hides and skins (other than furskins) and leather
Chapter 42:	Articles of leather; saddlery and harness; travel goods, handbags and similar containers; articles of animal gut (other than silk-worm gut)
Chapter 43:	Furskins and artificial fur; manufactures thereof
Chapter 44:	Wood and articles of wood; wood charcoal
Chapter 45:	Cork and articles of cork
Chapter 46:	Manufactures of straw of esparto and of other plaiting materials; basketware and wickerwork
Chapter 47:	Paper-making material
Chapter 48:	Paper and paperboard; articles of paper pulp, of paper or of paperboard
Chapter 49:	Printed books, newspapers, pictures and other products of the printing industry; manuscripts, typescripts and plans
Chapter 65:	Headgear and parts thereof
Chapter 66:	Umbrellas, sunshades, walking-sticks, whips, riding-crops and parts thereof
Chapter 67:	Prepared feathers and down and articles made of feathers or of down; artificial flowers; articles of human hair
Chapter 68:	Articles of stone, of plaster, of cement, of asbestos, of mica and of similar materials
Chapter 69:	Ceramic products
Chapter 70:	Glass and glassware
Chapter 71:	Pearls, precious and semi-precious stones, precious metals, rolled precious metals, and articles thereof; imitation jewellery
Chapter 73:	Iron and steel and articles thereof
Chapter 74:	Copper and articles thereof
Chapter 75:	Nickel and articles thereof
Chapter 76:	Aluminium and articles thereof
Chapter 77:	Magnesium and beryllium and articles thereof
Chapter 78:	Lead and articles thereof
Chapter 79:	Zinc and articles thereof
Chapter 80:	Tin and articles thereof
Chapter 81:	Other base metals employed in metallurgy and articles thereof
Chapter 82:	Tools, implements, cutlery, spoons and forks, of base metal, parts thereof
	except:
ex 82.05	tools
ex 82.07	tools, parts

<i>Norway (cont'd)</i>	
Chapter 83:	Miscellaneous articles of base metal
Chapter 84:	Boilers, machinery and mechanical appliances; parts thereof
	except:
ex 84.06	engines
ex 84.08	other engines
ex 84.45	machinery
ex 84.53	automatic data-processing machines
ex 84.55	parts of machines under heading 84.53
ex 84.59	nuclear reactors
Chapter 85:	Electrical machinery and equipment; parts thereof
	except:
ex 85.13	telecommunication equipment
ex 85.15	transmission apparatus
Chapter 86:	Railway and tramway locomotives, rolling-stock and parts thereof
	except:
ex 86.02	armoured locomotives, electric
ex 86.03	other armoured locomotives
ex 86.05	armoured wagons
ex 86.06	repair wagons
ex 86.07	wagons
Chapter 87:	Vehicles, other than railway or tramway rolling-stock, and parts thereof
	except:
ex 87.01	tractors
ex 87.02	military vehicles
ex 87.03	breakdown lorries
ex 87.08	tanks and other armoured vehicles
ex 87.09	motorcycles
ex 87.14	trailers
Chapter 89:	Ships, boats and floating structures
	except:
ex 89.01A	warships
Chapter 90:	Optical, photographic, cinematographic, measuring, checking, precision, medical and surgical instruments and apparatus; parts thereof
	except:
ex 90.05	binoculars
ex 90.13	miscellaneous instruments, lasers
ex 90.14	telemeters
ex 90.28	electrical and electronic measuring instruments
ex 90.11	microscopes
ex 90.17	medical instruments
ex 90.18	mechano-therapy appliances
ex 90.19	orthopaedic appliances
ex 90.20	X-ray apparatus
Chapter 91:	Clocks and watches and parts thereof
Chapter 92:	Musical instruments; sound recorders or reproducers; television image and sound recorders or reproducers; parts and accessories of such articles
Chapter 94:	Furniture and parts thereof; bedding, mattresses, mattress supports, cushions and similar stuffed furnishings

except:

- Chapter 95: ex 94.01.A aircraft seats
Articles and manufactures of carving or moulding material
Chapter 96: Brooms, brushes, powder-puffs and sieves
Chapter 98: Miscellaneous manufactured articles

SWEDEN

(Authentic in the English language only)

ANNEX 1

*Entities which Procure in Accordance
With the Provisions of this Agreement*

- Supplies*
Threshold: SDR 130,000
Services
Threshold: (as specified in Annex 4)
SDR 130,000
Works
Threshold: (as specified in Annex 5)
SDR 5,000,000

List of Entities:

The following contracting authorities of the State:

A

Akademien för de fria konsterna	Royal Academy of Fine Arts
Allmänna advokatbyråerna (28)	Public Law-Service Offices (28)
Allmänna reklamationsnämnden	National Board for Consumer Complaints
Arbetsarkyddsstyrelsen	National Board of Occupational Safety and Health
Arbetsdomstolen	Labour Court
Arbetsgivarverk, statens	National Agency for Government Employers
Arbetslivscentrum	Centre for Working Life
Arbetslivsfonten	Working Lives Fund
Arbetsmarknadsstyrelsen	National Labour Market Board
Arbetsmiljöfonden	Work Environment Fund
Arbetsmiljöinstitutet	National Institute of Occupational Health
Arbetsmiljönämnd, statens	Board of Occupational Safety and Health for Government Employees

Artikelmuseet	Museum of Architecture
Arkivet för ljud och bild	National Archive of Recorded Sound and Moving Images
Arrendenämnder (12)	Regional Tenancies Tribunals (12)
B	
Barnmijörfäder	National Child Environment Council
Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens	Swedish Council on Technology Assessment in Health Care
Beredningen för internationellt tekniskt-ekonomiskt samarbete	Agency for International Technical and Economic Co-operation
Besvärsnämnden för rätts hjälp	Legal Aid Appeals Commission
Biblioteket, Kungl.	Royal Library
Biografbyrå, statens	National Board of Film Censors
Biografiskt lexikon, svenskt	Dictionary of Swedish Biography
Bokförlagsnämnden	Swedish Accounting Standards Board
Bostadsdomstolen	Housing Appeal Court
Bostadskreditnämnd, statens (BKN)	National Housing Credit Guarantee Board
Boverket	National Housing Board
Brotsförebyggande rådet	National Council for Crime Prevention
Brottsskadenämnden	Criminal Injuries Compensation Board
C	
Centrala försöksdjursnämnden	Central Committee for Laboratory Animals
Centrala studiestödsnämnden	National Board of Student Aid
Centrāl-nämnden för fastighestdata	Central Board for Real-Estate Data
D	
Datainspektionen	Data Inspection Board
Departementen	Ministries (Government Departments)
Domstolsverket	National Courts Administration

Sweden (cont'd)	
E	
Elsäkerhetsverket	National Electrical Safety Board
Expertgruppen för forskning om regional utveckling	Expert Group on Regional Studies
Exportkreditnämnden	Export Credits Guarantee Board
E	
Fideikommissionen	Entailed Estates Council
Finansinspektionen	Financial Supervisory Authority
Fiskeriverket	National Board of Fisheries
Flugtekniska försöksanstalten*	Aeronautical Research Institute*
Folkhälsainstitutet	National Institute of Public Health
Forskningsrådsnämnden	Council for Planning and Co-ordination of Research
Fortifikationsförvaltningen*	Fortifications Administration*
Frivårdens behandlingscentral	Probation Treatment Centre
Förklaringsmannarexpedition, statens	National Conciliators' Office
Försvarens civilförvaltning*	Civil Administration of the Defence Forces*
Försvarens datacenter*	Defence Data-Processing Centre*
Försvarens forskningsanstalt*	National Defence Research Establishment*
Försvarens förvaltningskola*	Defence Forces' Administration School*
Försvarens materielverk*	Defence Material Administration*
Försvarens radioanstalt*	National Defence Radio Institute*
Försvarens sjukvårdsstyrelse*	Medical Board of the Defence Forces*
Försvarshistoriska museer, statens*	Swedish Museums of Military History*
Försvarshögskolan*	National Defence College*

Försäkringskassorna	Social Insurance Offices
Försäkringsdomstolarna	Social Insurance Courts
Försäkringsöverdomstolen	Supreme Social Insurance Court
G	
Geologiska undersökning, Sveriges	Geological Survey of Sweden
Geotekniska institut, statens	Geotechnical Institute
Gästgäddmyndigheten	National Rural Area Development Authority
Grafiska institutet och institutet för högre kommunikations-och reklamutbildning	Graphic Institute and the Graduate School of Communications
H	
Handelsflottans kultur-och fritidsråd	Swedish Government Seamen's Service
Handelsflottans pensionsanstalt	Merchant Pensions Institute
Handläkpråd, statens	National Council for the Disabled
Haverikommision, statens	Board of Accident Investigation
Hovrätterna (6)	Courts of Appeal (6)
Humanistisk-samhällsvetenskapliga forskningsrådet	Council for Research in the Humanities and Social Sciences
Hysesnämnder (12)	Regional Rent Tribunals (12)
Häktena (30)	Remand Prisons (30)
Häso-och sjukvårdens ansvarsnämnd	Committee on Medical Responsibility
Högsta domstolen	Supreme Court
I	
Inskrivningsmyndigheten för företagsinteckningar	Register Authority for Floating Charges
Institut för byggnadsforskning, statens	Council for Building Research
Institut för psykosocial miljömedicin, statens	National Institute for Psycho-Social Factors and Health
Institutet för rymdfysik	Swedish Institute of Space Physics

<i>Sweden (cont'd)</i>	
Invandrarverk, statens	Swedish Immigration Board
I	
Jordbruksverk, statens	Swedish Board of Agriculture
Justitiekanslern	Office of the Chancellor of Justice
Jämsställdhetsombudsmannen och jämsställdhetsdelegationen	Office of the Equal Opportunities Ombudsman and the Equal Opportunities Commission
K	
Kabelnämnden/Närrationnämnden	Swedish Cable Authority/Swedish Community Radio Authority
Kammarkollegiet	National Judicial Board of Public Lands and Funds
Kammarrätterna (4)	Administrative Courts of Appeal (4)
Kemikalienspektionen	National Chemicals Inspectorate
Kommerskollegium	National Board of Trade
Koncessionsnämnden för miljö-skydd	National Franchise Board for Environment Protection
Konjunkturinstitutet	National Institute of Economic Research
Konkurrensverket	Swedish Competition Authority
Konstfackskolan	College of Arts, Crafts and Design
Konsthögskolan	College of Fine Arts
Konstmuseer, statens	National Art Museums
Konstnärsnämnden	Arts Grants Committee
Konstråd, statens	National Art Council
Konsumentverket	National Board for Consumer Policies
Krigsarkivet*	Armed Forces Archives*
Kriminaltekniska laboratorium, statens	National Laboratory of Forensic Science

Kriminalvårdens regionkanslier (7)	Correctional Region Offices (7)
Kriminalvårdsanstalterna (78)	National/Local Institutions (78)
Kriminalvårdsnämnden	National Paroles Board
Kriminalvårdsstyrelsen	National Prison and Probation Administration
Kronofogdemyndigheterna (24)	Enforcement Services (24)
Kulturråd, statens	National Council for Cultural Affairs
Kustbevakningen*	Swedish Coast Guard*
Kärnkraftinspektion, statens	Nuclear-Power Inspectorate
L	
Lantmäteriverk, statens	Central Office of the National Land Survey
Livrustkammaren/Skolorlosters slott/Hallwylska museet	Royal Armoury
Livsmedelverk, statens	National Food Administration
Lottenämnden	Gaming Board
Läkemedelsverket	Medical Products Agency
Läns- och distriktsåklagar- myndigheterna	County Public Prosecution Authority and District Prosecution Authority
Länsarbetsnämnderna (24)	County Labour Boards (24)
Länsrätterna (25)	County Administrative Courts (25)
Länsstyrelserna (24)	County Administrative Boards (24)
Löne- och pensionsverk, statens	National Government Employee Salaries and Pensions Board
M	
Marknadsdomstolen	Market Court
Maskinprovningar, statens	National Machinery Testing Institute
Medicinska forskningsrådet	Medical Research Council
Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges	Swedish Meteorological and Hydrological Institute
	<i>Sweden (cont'd)</i>
Militärhögskolan*	Armed Forces Staff and War College*
Musiksamlingar, statens	Swedish National Collections of Music
N	
Naturhistoriska riksmuseet	Museum of Natural History
Naturvetenskapliga forsknings- rådet	Natural Science Research Council
Naturvårdsverk, statens	National Environmental Protection Agency
Nordiska Afrikainstitutet	Scandinavian Institute of African Studies
Nordiska hälsovårdshögskolan	Nordic School of Public Health
Nordiska institutet för sam- hällsplanering	Nordic Institute for Studies in Urban and Regional Planning
Nordiska museet, stiftelsen	Nordic Museum
Nordiska rådets svenska delegation	Swedish Delegation of the Nordic Council
Notarjenämnden	Recorders Committee
Nämnden för internationella adoptionsfrågor	National Board for Intra Country Adoptions
Nämnden för offentlig upphandling	National Board for Public Procurement
Nämnden för statens gruvegendom	State Mining Property Commission
Nämnden för statliga förmysel- fonder	National Fund for Administrative Development and Training for Government Employees
Nämnden för utställning av nuldida svensk konst i utlandet	Swedish National Committee for Contemporary Art Exhibitions Abroad
Närings- och teknikutvecklings- verket	National Board for Industrial and Technical Development
O	
Ombudsmanen mot etnisk diskriminering och nämnden mot etnisk diskriminering	Office of the Ethnic Discrimination Ombudsman Advisory Committee on Questions Concerning Ethnic Discrimination

P

Patentbesvärstribunalen	Court of Patent Appeals
Patent- och registreringsverket	Patents and Registration Office
Person- och adressregistrernämnd, statens	Co-ordinated Population and Address Register
Polarforskningssekreterariatet	Swedish Polar Research Secretariat
Presslödsnämnden	Press Subsidies Council
Psykologisk-pedagogiska bibliotek, statens	National Library for Psychology and Education

R

Radionämnden	Broadcasting Commission
Regeringskansliets förvaltningskontor	Central Services Office for the Ministries
Regeringsrätten	Supreme Administrative Court
Riksantikvarieämbetet och statens historiska museer	Central Board of National Antiquities and National Historical Museums
Riksarkivet	National Archives
Riksbanken	Bank of Sweden
Riksdagens förvaltningskontor	Administration Department of the Swedish Parliament
Riksdagens ombudsman, JO	The Parliamentary Ombudsmen
Riksdagens revisorer	The Parliamentary Auditors
Riksförsäkringsverket	National Social Insurance Board
Riksgäldskontoret	National Debt Office
Rikspolisstyrelsen	National Police Board
Riksk revisionsverket	National Audit Bureau
Riksskatteverket	National Tax Board
Riksställningar, Stiftelsen	Travelling Exhibitions Service
Riksåklagaren	Office of the Prosecutor-General

Sweden (cont'd)

Rymdstyrelsen	National Space Board
Råd för byggnadsforskning, statens	Council for Building Research
Rådet för grundläggande högskoleutbildning	Council for Renewal of Undergraduate Education
Räddningsverk, statens*	National Rescue Services Board*
Rättsjälpsnämnden	Regional Legal-aid Commission
Rätsmedicinalverket	National Board of Forensic Medicine

S

Samiskolstyrelsen och samaskolor	Sami (Lapp) School Board Sami (Lapp) Schools
Sjöfartsverket	National Maritime Administration
Sjöhistoriska museer, statens	National Maritime Museums
Statemynighetserna (24)	Local Tax Offices (24)
Skogs- och jordbrukets förkningsråd	Swedish Council for Forestry and Agricultural Research
Skogsstyrelsen	National Board of Forestry
Skolverk, statens	National Agency for Education
Smittskyddsinstitutet	Swedish Institute for Infectious Disease Control
Socialstyrelsen	National Board of Health and Welfare
Socialvetenskapliga forskningsrådet	Swedish Council for Social Research
Sprängämnesinspektionen	National Inspectorate of Explosives and Flammables
Statistiska centralbyrån	Statistics Sweden
Statkonoret	Agency for Administrative Development
Stiftelsen WHO	Collaborating Centre on International Drug Monitoring
Strålskyddsinstitut, statens	National Institute of Radiation Protection

Syrelsen för internationell utveckling, SIDA	Swedish International Development Authority
Syrelsen för Internationellt Näringslivs bistånd, SWEDECORP	Swedish International Enterprise Development
Syrelsen för psykologiskt försvar*	National Board of Psychological Defence*
Syrelsen för Sverigebilden	Image Sweden
Syrelsen för teknisk ackreditering	Swedish Board for Technical Accreditation
Syrelsen för u-landsforskning, SAREC	Swedish Agency for Research Cooperation with Developing Countries
Svenska institutet, stiftelsen	Swedish Institute
I	
Talbooks- och punktskriftsbiblioteket	Library of Talking Books and Braille Publications
Teknikvetenskapliga forskningsrådet	Swedish Research Council for Engineering Sciences
Tekniska museet, stiftelsen	National Museum of Science and Technology
Tingsrätterna (97)	District and City Courts (97)
Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet	Judges Nomination Proposal Committee
Transportforskningsberedningen	Transport Research Board
Transportrådet	Board of Transport
Tullverket	Swedish Board of Customs
U	
Ungdomsråd, statens	State Youth Council
Universitet och högskolor	Universities and University Colleges
Utlänningsnämnden	Aliens Appeals Board
Utsädeskontroll, statens	National Seed Testing and Certification Institute
V	
Vatten- och avloppsnämnd, statens	National Water Supply and Sewage Tribunal
Vattenöverdomstolen	Water Rights Court of Appeal

Sweden (cont'd)

Verket för högskoleservice (VHS)	National Agency for Higher Education
Veterinärmedicinska anstalt, statens	National Veterinary Institute
Väg- och trafikinstitut, statens	Road and Traffic Research Institute
Värnpliktsverket*	Armed Forces' Enrolment Board*
Växsortnämnd, statens	National Plant Variety Board
Y	
Yrkesinspektionen	Labour Inspectorate
Å	
Åklagarmyndigheterna	Public Prosecution Authorities
Ö	
Överbefälhavaren*	Supreme Commander of the Armed Forces*
Överstyrelsen för civil beredskap*	National Board of Civil Emergency Preparedness*

Note to Annex 1

For explanation of asterisks, see note 12 of General Notes.

ANNEX 2

*Entities which Procure in Accordance
With the Provisions of this Agreement*

Supplies Threshold:	SDR 200,000
Services Threshold:	(as specified in Annex 4) SDR 200,000
Works Threshold:	(as specified in Annex 5) SDR 5,000,000

List of Entities:

1. Regional and local public authorities including all County Councils (23) and all Municipalities (286).
2. Procuring entities including companies, associations and foundations established for the specific purpose of meeting needs in the general interest not having an industrial or commercial character and subject to certain other criteria²³ pursuant to the Public Procurement Act: "Lag om offentlig upphandling" (1992:1528).

23 - Financed for the most part by the State, a regional or a local authority, an ecclesiastical body, or

- Subject to supervision of the procurement by the State, a local authority; or
- Having a supervisory board whose members are appointed by the State, a regional or local authority or an ecclesiastical body; or
- Having a supervisory board, of which more than half of the members are appointed by the State, a regional or a local authority.

Sweden (cont'd)

ANNEX 3

*Other Entities which Procure in Accordance
With the Provisions of this Agreement*

Supplies Threshold:	SDR 400,000
Services (as specified in Annex 4)²⁴ Threshold:	SDR 400,000
Works (as specified in Annex 5) Threshold:	SDR 5,000,000

List of public entities in the sectors of:

1. Electricity

Entities which have as one of their activities the provision or operation of fixed networks intended to provide a service to the public in connection with the production, transport, distribution or the supply of electricity on the basis of a concession pursuant to "Lag (1902:71) innefattande vissa bestämmelser om elektriska anlaggningar", *inter alia*:

Vattenfall AB
Stockholm Energi Produktion AB
Swedish International Grid
Sydkraft AB
Trollhätte kanalverk

2. Urban Transport

Entities which have as one of their activities the operation of networks providing a service to the public in the field of transport by automated systems, urban railway, tramway, trolley bus, bus or cable according to "Lag (1978:438) om huvudmannaskap för viss kollektiv persontrafik", for urban railway or tramway services pursuant to "Lag (1990:1157) om järnvägssäkerhet" and for trolley bus or bus services in accordance with "Lag (1988:263) om yrkestrafik", *inter alia*:

Storstockholms Lokaltrafik AB, SL

3. Airports

Entities which have as one of their activities the exploitation of a geographical area for the purpose of the provision of airport facilities e.g. publicly owned and operated airports in accordance with "Lag

²⁴Under the conditions provided for in the Swedish Procurement Act (1992:1528).

(1957:297) om luftfart¹ having as their result the reservation for one or more entities of the exploitation of the activities described, *inter alia*;

Civil Aviation Administration

4. Ports

Entities which have as one of their activities the exploitation of a geographical area for the purpose of the provision of port facilities e.g. publicly owned and/or operated ports and terminal facilities according to "Lag (1988:293) om inrättande, utvärldgning och avlysning av allmän farled och allmän hamn", "Förordning (1983:744) om trafiken på Göta kanal", *inter alia*;

Gävle port
Göteborg port
Luleå port
Socchoholm port
Trelleborg port
Uddevalla port

5. Water

Local authorities and municipal companies which have as one of their activities the provision or operation of fixed networks intended to provide a service to the public in connection with the production, transport or distribution of drinking water or the supply of drinking water according to "Lag (1970:244) om allmänna vatten- och avloppsanläggningar".

ANNEX 4

Services

Of the Universal List of Services, as contained in document MTN/GNS/W/120, the following services are included:

Subject	CPC Ref No
Maintenance and repair services	6112, 6122, 633, 886
Land transport services, including armoured car services and courier services, except transport of mail	712 (except 71235), 7512, 87304
Air transport services of passengers and freight, except transport of mail	73 (except 7321)

Sweden (cont'd)

Transport of mail by land, except rail, and by air 71235, 7321

Telecommunications services 752* (except 7524, 7525, 7526)

Financial services ex 81
(a) insurance services 812, 814
(b) banking and investment services**

Computer and related services 84

Accounting, auditing and book-keeping services 862

Market research and public opinion polling services 864

Management consulting services and related services 865, 866***

Architectural services; engineering services and integrated engineering services, urban planning and landscape architectural services, related scientific and technical consulting services, technical testing and analysis services 867

Advertising services 871

Building-cleaning services and property management services 874, 82201-82206

Publishing and printing services on a fee or contract basis 88442

Sewage and refuse disposal, sanitation and similar services 94

Notes to Annex 4

- * except voice telephony, telex, radiotelephony, paging and satellite services
- ** except contracts for financial services in connection with the issue, sale, purchase or transfer of securities or other financial instruments, and central bank services. Payments to and from Government agencies shall be transacted through the Swedish Postal Giro system (Postgirot)
- *** except arbitration and conciliation services

ANNEX 5

Construction Services

Definition:

A Construction services contract is a contract which has as its objective the realization by whatever means of civil or building works, in the sense of Division 51 of the Central Product Classification.

List of Division 51. CPC:

All public works/construction services of Division 51.

GENERAL NOTES AND DEROGATIONS FROM THE PROVISIONS OF ARTICLE III

1. Sweden will not extend the benefits of this Agreement:

- as regards the award of contracts by entities covered by paragraphs 1 and 2 of Annex 2 to the suppliers and service providers of Canada and the USA;
 - as regards the award of contracts by entities listed in Annex 3, paragraph 1 (electricity) to the suppliers and service providers of Canada, Hong Kong, Japan, and the USA;
 - 2 (urban transport) to the suppliers and service providers of Canada, Israel, Japan, Korea and the USA;
 - 3 (airports) to the suppliers and service providers of Canada, Korea, and the USA;
 - 4 (ports) to the suppliers and service providers of Canada and the USA;
 - 5 (water) to the suppliers and service providers of Canada and the USA;
- until such time as Sweden has accepted that the Parties concerned give comparable and effective access for Swedish undertakings to the relevant markets;
- to service providers of Parties which do not include service contracts for the relevant entities in Annexes 1 to 3 and the relevant service category under Annexes 4 and 5 in their own coverage.
2. The provisions of Article XX shall not apply to suppliers and service providers of:
- Israel, Japan, Korea and Switzerland in contesting the award of contracts by entities covered by paragraph 2 of Annex 2, until such time as Sweden accepts that they have completed coverage of sub-central entities;

Sweden (cont'd)

- Japan, Korea and the USA in contesting the award of contracts to a supplier or service provider of Parties other than those mentioned, which are small or medium-sized enterprises under the relevant provisions in Sweden, until such time as Sweden accepts that they no longer operate discriminatory measures in favour of certain domestic small and minority businesses;
 - Israel, Japan and Korea in contesting the award of contracts by Swedish entities, whose value is less than the threshold applied for the same category of contracts awarded by these Parties.
3. Until such time as Sweden has accepted that the Parties concerned provide access for Swedish suppliers and service providers to their own markets, Sweden will not extend the benefits of this Agreement to suppliers and service providers of:
- Canada, as regards procurement of FSC 36, 70 and 74 (special industry machinery, general purpose automatic data processing equipment, software, supplies and support equipment (except 7010 ADPE configurations); office machines, visible record equipment and ADP equipment);
 - Canada as regards procurement of FSC 58 (communications, protection and coherent radiation equipment) and the USA as regards air traffic control equipment;
 - Israel and Korea as regards procurement by entities listed in Annex 3, paragraph 1, as regards procurement of HS Nos 8504, 8535, 8537 and 8544 (electrical transformers, plugs, switches and insulated cables) and for Israel, HS Nos 8501, 8536 and 902830;
 - Canada and the USA as regards contracts for good or service components of contracts which, although awarded by an entity covered by this Agreement, are not themselves subject to this Agreement.
4. Contracts awarded by entities in Annexes 1 and 2 in connection with activities in the fields of drinking water, energy, transport or telecommunications, are not included.
- 5.1 With regard to Annex 3, this Agreement shall not apply to the following:
- contracts which the contracting entities under paragraph 5 of Annex 3 award for the purchase of water;
 - contracts which the contracting entities under paragraph 1 of Annex 3 award for the supply of energy or of fuels for the production of energy;
 - contracts which the contracting entities award for purposes other than the pursuit of their activities as described in this Annex or for the pursuit of such activities in a non-EEA country;
 - contracting entities exercising activities in the bus transportation sector where other entities are free to offer the same services in the same geographical area and under substantially

the same conditions;

- contracts awarded for purposes of re-sale or hire to third parties, provided that the contracting entity enjoys no special or exclusive right to sell or hire the subject of such contracts and other entities are free to sell or hire it under the same conditions as the contracting entity.

5.2 With regard to Annex 3, this Agreement shall not apply to the following:

- service contracts which a contracting entity awards to an affiliated undertaking;
- service contracts which are awarded by a joint venture formed by a number of contracting entities for the purpose of carrying out a relevant activity within the meaning of paragraphs 1-5 of Annex 3 to one of those contracting entities or to an undertaking which is affiliated with one of these contracting entities,

provided that at least 80 per cent of the average turnover of that undertaking with respect to services arising within the EEA for the preceding three years derives from the provision of such services to undertakings with which it is affiliated. Where more than one undertaking affiliated with the contracting entity provides the same service or similar services, the total turnover deriving from the provision of services by those undertakings shall be taken into account.

5.3 The supply of drinking water and electricity to networks which provide a service to the public by a contracting entity other than a public authority shall not be considered as a relevant activity within the meaning of paragraphs 1 and 5 in Annex 3 where:

- the production of drinking water or electricity by the entity concerned takes place because its consumption is necessary for carrying out an activity other than that referred to in paragraphs 1 and 5 of Annex 3, and
- supply to the public network depends only on the entity's own consumption and has not exceeded 30 per cent of the entity's total production of drinking water or energy, having regard to the average for the preceding three years, including the current year.

6. With regard to Annex 4, this Agreement shall not apply to the following:

- contracts for the acquisition or rental, by whatever financial means, of land, existing buildings, or other immovable property or concerning rights therein;
- contracts for the acquisition, development, production or co-production of programme material by broadcasters and contracts for broadcasting time;
- contracts awarded to an entity which is itself a contracting authority within the meaning of the Public Procurement Act. "Lag om offentlig upphandling" (1992:1528) on the basis of an exclusive right which it enjoys pursuant to a published law, regulation or administrative provision;
- contracts of employment.

7. The Agreement shall not apply to contracts awarded under:

Sweden (cont'd)

- an international agreement and intended for the joint implementation or exploitation of a project by the signatory States;
- an international agreement relating to the stationing of troops;
- the particular procedure of an international organization.

8. The Agreement shall not apply to procurement of agricultural products made in furtherance of agricultural support programmes and human feeding programmes.

9. The thresholds specified in the Annexes will be applied so as to conform with the public procurement thresholds in the EEA agreement.

10. This Agreement does not apply to procurement subject to secrecy or other particular restrictions with regard to the safety of the realm.

11. When a specific procurement may impair important national policy objectives the Swedish Government may consider it necessary in singular procurement cases to deviate from the principle of national treatment in the Agreement. A decision to this effect will be taken at the Swedish cabinet level.

12. Procurement by defence entities (marked with an * in Annex 1) covers products falling under the following CCCN chapters:

CCCN Chapter

Except:

25-26 ex 27.10 special engine fuels
27 ex 28.09 explosives
28 ex 28.13 explosives

ex 28.14 tear gas
ex 28.28 explosives
ex 28.32 explosives
ex 28.39 explosives
ex 28.50 toxic products
ex 28.51 toxic products

ex 28.54 explosives
ex 29.03 explosives
ex 29.04 explosives
ex 29.07 explosives
ex 29.08 explosives
ex 29.11 explosives
ex 29.12 explosives
ex 29.13 toxic products
ex 29.14 toxic products
ex 29.15 toxic products

29

30-49	ex 29.21 toxic products
65-81	ex 29.22 toxic products
82	ex 29.23 toxic products
	ex 29.26 explosives
	ex 29.27 toxic products
	ex 29.29 explosives
	ex 82.05 tools
	ex 82.07 tools, parts
83	
84	ex 84.06 engines
	ex 84.08 other engines
	ex 84.45 machinery
85	ex 84.53 ADP-machines
	ex 85.13 telecommunication equipment
	ex 85.15 transmission apparatus
86	ex 86.02 armoured locomotives, electric
	86.03 other armoured locomotives
	86.05 armoured wagons
	86.06 repair wagons
	86.07 wagons
87	87.08 tanks and armoured vehicles
	ex 87.01 tractors
	ex 87.02 military vehicles
	ex 87.03 breakdown lorries
	ex 87.09 motor cycles
	ex 87.14 trailers
89	ex 89.01 warships
90	ex 90.05 binoculars
	ex 90.13 miscellaneous instruments, lasers
91-92	ex 90.14 telemeters
94	ex 90.28 electric and electronic measurements instruments
95-98	ex 94.01 aerodynamic seats

(La version française fait foi)	
SUISSE	
ANNEXE 1	
<i>Entités du gouvernement fédéral qui passent des marchés conformément aux dispositions du présent accord</i>	
<i>Fournitures</i>	<i>Valeur de seuil: 130 000 DTS</i>
<i>Services (spécifiés à l'Annexe 4)</i>	<i>Valeur de seuil: 130 000 DTS</i>
<i>Services de construction (spécifiés à l'Annexe 5)</i>	<i>Valeur de seuil: 5 000 000 DTS</i>
<i>Liste des entités couvrant tous les Départements fédéraux suisses:</i>	
Office central fédéral des imprimés et du matériel	
Bibliothèque centrale du Parlement et de l'administration fédérale	
Office des constructions fédérales	
Ecole polytechnique fédérale Zurich	
Ecole polytechnique fédérale Lausanne	
Institut Paul Scherrer	
Institut fédéral de recherches forestières	
Institut fédéral pour l'étude de la neige et des avalanches	
Institut suisse de météorologie	
Institut fédéral pour l'aménagement, l'épuration et la protection des eaux	
Office fédéral de la santé publique	
Bibliothèque nationale suisse	

Office fédéral de la protection civile³⁾
Administration fédérale des douanes³⁾
Régie fédérale des alcools
Monnaie
Office fédéral de métrologie
Office fédéral de l'agriculture
Office fédéral de l'aviation civile
Office fédéral de l'économie des eaux
Groupement de l'aménagement³⁾
Entreprise des postes³⁾
Office fédéral de l'environnement, des forêts
et du paysage
Laboratoire fédéral d'essai des matériaux
et de recherche
Office fédéral de génie et des fortifications³⁾
Office fédéral des troupes de transmissions³⁾
Office fédéral des affaires sanitaires de l'armée³⁾
Commissariat central des guerres³⁾
Etat major du groupement de l'instruction³⁾
Intendance du matériel de guerre³⁾
Office fédéral de la topographie
Ecole fédérale de sport, Macolin
Office fédéral des aérodromes militaires, Dübendorf³⁾

³⁾Pour les marchés passés par les offices du Département militaire fédéral mentionnés, voir liste des matériels civils de la défense et de la protection civile en annexe. (Il en est de même de l'Administration fédérale des douanes en ce qui concerne l'équipement des gardes-frontières et des douaniers.)

^{3*)}Pour autant que l'entité ne soit pas en concurrence avec des entreprises auxquelles le présent accord n'est pas applicable

Suisse (suite)

Office vétérinaire fédéral
Gouvernement de la Principauté du Liechtenstein

Note relative à l'Annexe I

Le présent accord ne s'applique pas aux marchés passés par des entités énumérées dans cette annexe et portant sur des activités dans les secteurs de l'eau potable, de l'énergie, des transports ou des télécommunications.

ANNEXE 2
Entités des gouvernements sous-centraux³⁾ qui passent des marchés conformément aux dispositions du présent accord

<i>Fournitures</i>	<i>Valeur de seuil: 200 000 DTS</i>
<i>Services (spécifiés à l'Annexe 4)</i>	<i>Valeur de seuil: 200 000 DTS</i>
<i>Services de construction (spécifiés à l'Annexe 5)</i>	<i>Valeur de seuil: 5 000 000 DTS</i>

- Liste des entités^{3*)}*
1. Les autorités publiques cantonales
 2. Les organismes de droit public établis au niveau cantonal n'ayant pas un caractère commercial ou industriel

Liste des canons suisses:

Appenzell (Rhodes Intérieures/Extérieures)
Argovie

Bâle (Ville/Campagne)

³⁾C'est-à-dire les gouvernements cantonaux selon la terminologie suisse

^{3*)}Pour autant que les canons passent des marchés de produits de défense dans le cadre d'une délégation de compétence du Département militaire fédéral; voir liste des matériels civils de la défense et de la protection civile en annexe

Berne
Fribourg
Glaris
Genève
Grisons
Jura
Neuchâtel
Lucerne
Schaffhouse
Schwyz
Soleure
St Gall
Tessin
Thurgovie
Vaud
Valais
Unterwald (Nidwald/Obwald)
Uri
Zoug
Zurich

Note relative à l'Annexe 2

Le présent accord ne s'applique pas aux marchés passés par des entités mentionnées dans cette annexe et portant sur des activités dans les secteurs de l'eau potable, de l'énergie, des transports ou des télécommunications.

Suisse (suite)		
ANNEXE 3		
<i>Toutes les autres entités qui passent des marchés conformément aux dispositions du présent accord</i>		
<i>Fournitures</i>	<i>Valeur de seuil:</i>	400 000 DTS
<i>Services (spécifiés à l'Annexe 4)</i>	<i>Valeur de seuil:</i>	400 000 DTS
<i>Services de construction (spécifiés à l'Annexe 5)</i>	<i>Valeur de seuil:</i>	5 000 000 DTS
<i>Liste des entités:</i>		
Les entités adjudicatrices qui sont des pouvoirs publics ³⁹ ou des entreprises publiques ⁴⁰ et qui exercent au moins une des activités suivantes:		
1.	la mise à disposition ou l'exploitation de réseaux fixes destinés à fournir un service au public dans le domaine de la production, du transport ou de la distribution d'eau potable ou l'alimentation de ces réseaux en eau potable (spécifiés sous titre I);	
2.	la mise à disposition ou l'exploitation de réseaux fixes destinés à fournir un service au public dans le domaine de la production, du transport ou de la distribution d'électricité ou l'alimentation de ces réseaux en électricité (spécifiés sous titre II);	
³⁹ Pouvoir public: L'Etat, les collectivités territoriales, les organismes de droit public, les associations formées par une ou plusieurs de ces collectivités ou de ces organismes de droit public. Est considéré comme un organisme de droit public tout organisme:		
-	créé pour satisfaire spécifiquement des besoins d'intérêt général ayant un caractère autre qu'industriel ou commercial,	
-	doté d'une personnalité juridique et	
-	dont soit l'activité est financée majoritairement par l'Etat, les collectivités territoriales ou d'autres organismes de droit public, soit la gestion est soumise à un contrôle par ces derniers, soit l'organe d'administration, de direction ou de surveillance est composé de membres dont plus de la moitié est désignée par l'Etat, les collectivités territoriales ou d'autres organismes de droit public.	
⁴⁰ Entreprise publique: toute entreprise sur laquelle les pouvoirs publics peuvent exercer directement ou indirectement une influence dominante du fait de la propriété, de la participation financière ou des règles qui la régissent. L'influence dominante est présumée lorsque les pouvoirs publics, directement ou indirectement, à l'égard de l'entreprise:		
-	détiennent la majorité du capital souscrit de l'entreprise ou	
-	disposent de la majorité des voix attachées aux parts émises par l'entreprise ou	
-	peuvent désigner plus de la moitié des membres de l'organe d'administration, de direction ou de surveillance de l'entreprise.	

3.	l'exploitation de réseaux destinés à fournir un service au public dans le domaine du transport par chemin de fer urbain, systèmes automatiques, tramway, trolleybus, autobus ou câble (spécifiés sous titre III);
4.	l'exploitation d'une aire géographique dans le but de mettre à la disposition des transporteurs aériens des aéroports ou d'autres terminaux de transport (spécifiés sous titre V);
5.	l'exploitation d'une aire géographique dans le but de mettre à la disposition des transporteurs fluviaux des ports intérieurs ou d'autre terminaux de transport (spécifiés sous titre V).
I.	Production, transport ou distribution d'eau potable Pouvoirs publics ou entreprises publiques de production, de transport et de distribution d'eau potable. Ces pouvoirs publics et entreprises publiques opèrent conformément à la législation cantonale ou locale, ou encore par le biais d'accords individuels respectant l'adite législation. Par exemple: - Wasserverbund Regio Bern AG - Hardwasser AG - Gruppenwasserversorgung Liechtensteiner Oberland - Gruppenwasserversorgung Liechtensteiner Unterland
II.	Production, transport ou distribution d'électricité Pouvoirs publics ou entreprises publiques de transport et de distribution d'électricité auxquels le droit d'expropriation peut être accordé conformément à la "loi fédérale du 24 juin 1902 concernant les installations électriques à faible et à fort courant". Pouvoirs publics ou entreprises publiques de production d'électricité conformément à la "loi fédérale du 22 décembre 1916 sur l'utilisation des forces hydrauliques" et à la "loi fédérale du 23 décembre 1959 sur l'utilisation pacifique de l'énergie atomique et la protection contre les radiations". Par exemple: - Bernische Kraftwerke AG - Nordostschweizerische Kraftwerke AG - Liechtensteinische Kraftwerke
III.	Transport par chemin de fer urbain, tramway, systèmes automatiques, trolleybus, autobus ou câble

政府調達協定

<i>Suisse (suite)</i>
Pouvoirs publics ou entreprises publiques exploitant des tramways au sens de l'article 2, 1er alinéa, de la "loi fédérale du 20 décembre 1957 sur les chemins de fer". Pouvoirs publics ou entreprises publiques offrant des services de transport public au sens de l'article 4, 1er alinéa, de la "loi fédérale du 29 mars 1950 sur les entreprises de trolleybus". Entreprise suisse des postes, téléphones et télégraphes (PTT) au sens de l'article 2 de la "loi fédérale du 18 juin 1993 sur le transport de voyageurs et les entreprises de transport par route". Pouvoirs publics ou entreprises publiques qui, à titre professionnel, effectuent des courses régulières de transport de personnes selon un horaire, au sens de l'article 4 de la "loi fédérale du 18 juin 1993 sur le transport de voyageurs et les entreprises de transport par route". Par exemple: - Transports publics genevois - Verkehrsbetriebe Zürich
IV. Aéroports Pouvoirs publics ou entreprises publiques exploitant des aéroports en vertu d'une concession au sens de l'article 37 de la "loi fédérale du 21 décembre 1948 sur la navigation aérienne". Par exemple: - Flughafen Zürich-Kloten - Aéroport de Genève-Cointrin - Aérodrome civil de Sion
V. Ports intérieurs Ports fluviaux des deux Bâle: pour le canton de Bâle-Ville, est déterminante la "loi du 13 novembre 1919 concernant l'administration des installations portuaires rhénanes de la ville de Bâle"; pour le canton de Bâle-Campagne est déterminante la "loi du 26 octobre 1936 sur la mise en place d'installations portuaires, de voies ferroviaires et de routes sur le "Sternenfeld" à Birsfelden, et dans l'"Au" à Mütenz".
<i>Notes relatives à l'Annexe 3</i> Le présent accord ne s'applique pas:

1.	Aux marchés que les entités adjudicatrices passent à des fins autres que la poursuite de leurs activités décrites dans cette Annexe ou pour la poursuite de ces activités en dehors de Suisse.
2.	Aux marchés passés à des fins de revenu ou de location à des tiers, lorsque l'entité adjudicatrice ne bénéficie d'aucun droit spécial ou exclusif pour vendre ou louer l'objet de ces marchés et lorsque d'autres entités peuvent librement le vendre ou le louer dans les mêmes conditions que l'entité adjudicatrice.
3.	Aux marchés passés pour l'achat d'eau.
4.	Aux marchés passés par une entité adjudicatrice autre que les pouvoirs publics, qui assure l'alimentation en eau potable ou en électricité des réseaux destinés à fournir un service au public, lorsque la production d'eau potable ou d'électricité par l'entité concernée a lieu parce que sa consommation est nécessaire à l'exercice d'une activité autre que celle visée dans cette Annexe sous chiffre I et II et lorsque l'alimentation du réseau public ne dépend que de la consommation propre de l'entité et n'a pas dépassé 30% de la production totale d'eau potable ou d'énergie de l'entité prenant en considération la moyenne des trois dernières années, y compris l'année en cours.
5.	Aux marchés passés pour la fourniture d'énergie ou de combustibles destinés à la production d'énergie.
6.	Aux marchés passés par les entités adjudicatrices assurant au public un service de transport par autobus, lorsque d'autres entités peuvent librement fournir ce service, soit d'une manière générale, soit dans une aire géographique spécifique, dans les mêmes conditions que les entités adjudicatrices.

ANNEXE 4

Services

Les services suivants qui figurent dans la Classification sectorielle des services reproduite dans le document MTN/GNS/W/120 sont inclus:

Objet	Números de referencia CPC (Classification centrale des produits)
Services d'entretien et de réparation	6112, 6122, 633, 886
Services de transport terrestre, y compris les services de véhicules blindés et les services de courrier, à l'exclusion des transports de courrier	712 (sauf 71235) 7512, 87304
Services de transport aérien: transport de voyageurs et de marchandises, à l'exclusion des transports de courrier	73 (sauf 7321)

Suisse (suite)	
Transport de courrier par transport terrestre (à l'exclusion des services de transport ferroviaire) et par air	71235, 7321
Services de télécommunications	752 ⁴¹ (sauf 7524, 7525, 7526)
Services financiers:	ex 81
a) services d'assurances	812, 814
b) services bancaires et d'investissement ⁴²	
Services informatiques et services connexes	84
Services comptables, d'audit et de tenue de livres	862
Services d'études de marché et de sondages	864
Services de conseil en gestion et services connexes	865, 866 ⁴³
Services d'architecture; services d'ingénierie et services intégrés d'ingénierie; services d'aménagement urbain et d'architecture paysagère; services connexes de consultations scientifiques et techniques; services d'essais et d'analyses techniques	867
Services de publicité	871
Services de nettoyage de bâtiments et services de gestion de propriétés	874, 82201-82206
Services de publication et d'impression sur la base d'une redevance ou sur une base contractuelle	88442
Services de voirie et d'enlèvement des ordures; services d'assainissement et services analogues	94

⁴¹ A l'exclusion des services téléphonique vocal, de fax, de radiotéléphonie, de radiomessagerie et de télécommunication par satellite

⁴² A l'exclusion des marchés des services financiers relatifs à l'émission, à l'achat, à la vente et au transfert de titres ou d'autres instruments financiers, ainsi que des services fournis par des banques centrales

⁴³ A l'exclusion des services d'arbitrage et de conciliation